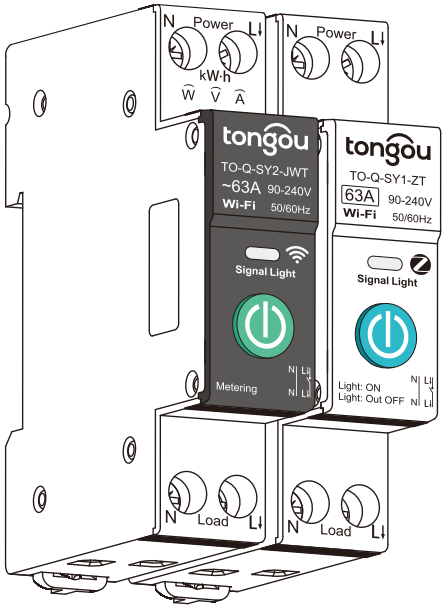
操作手册/Operating Manual/Bedienungsanleitung/Manuel d'utilisation/Manual de operación/Manual de Operação/Руководство по эксплуатации/Manuale d'uso/Instrukcja obsługi/Gebruikershandleiding

cn en de fr es pt ru it pl nl

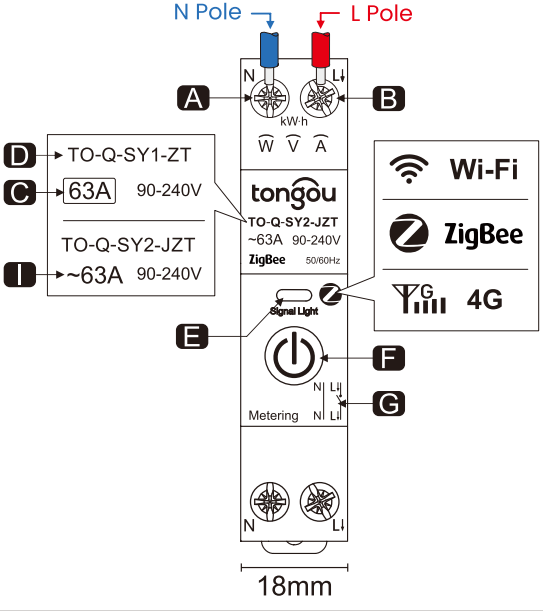


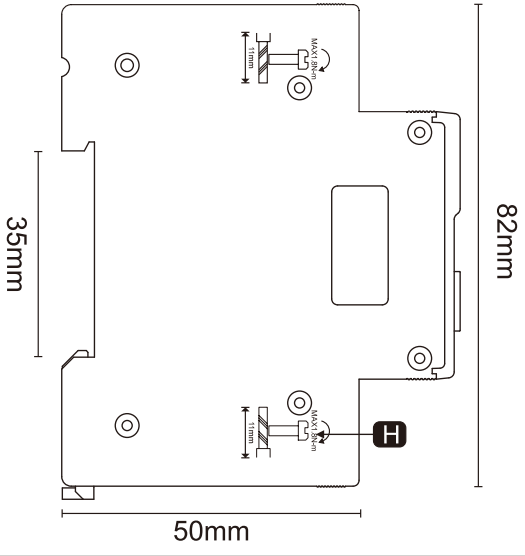
Smart Life

APP下载
Download APP
App herunterladen
Télécharger l'application
Descargar la aplicación
Baixar o aplicativo
Скачать приложение
Scarica l'app
Pobierz aplikację
Download de app

导轨式智能开关
DIN Rail Smart Switch
DIN-Schienen-Smartschalter
Interrupteur intelligent sur rail DIN
Interruptor inteligente para carril DIN
Interruptor inteligente para trilho DIN
Умный выключатель на DIN-рейку
Interruttore intelligente per guida DIN
Inteligentny przełącznik na szynę DIN
Slimme schakelaar voor DIN-rail

1 产品外观/Product Appearance/Produkterscheinung/Apparence du produit/Apariencia del producto /Aparência do produto/Внешний вид продукта/Aspetto del prodotto/Wygląd produktu/Productuiterlijk





Wi Fi LoRaWAN 4G GPRS Network Ethernet RS485

cn	**A.** N 极 **B.** L 极 **C.** 额定电流 **D.** 产品型号 **E.** 指示灯 **F.** 按钮开关 **G.** 电路图 **H.** 接线能力 **I.** 最大可调节电流
en	**A.** N Pole **B.** L Pole **C.** Rated Current **D.** Model Number **E.** LED Indicator **F.** Button Switch **G.** Circuit Diagram **H.** Wiring Capacity **I.** Max Adjustable Current
de	**A.** N-Pol **B.** L-Pol **C.** Bemessungsstrom **D.** Modellnummer **E.** LED-Anzeige **F.** Tastenschalter **G.** Schaltplan **H.** Verdrahtungskapazität **I.** Maximal einstellbarer Strom
fr	**A.** Pôle N **B.** Pôle L **C.** Courant nominal **D.** Numéro de modèle **E.** Indicateur LED **F.** Interrupteur à bouton **G.** Schéma de circuit **H.** Capacité de câblage **I.** Courant ajustable maximal
es	**A.** Polo N **B.** Polo L **C.** Corriente nominal **D.** Número de modelo **E.** Indicador LED **F.** Interruptor de botón **G.** Diagrama de circuito **H.** Capacidad de cableado **I.** Corriente máxima
pt	**A.** Polo N **B.** Polo L **C.** Corrente nominal **D.** Número do modelo **E.** Indicador LED **F.** Interruptor de botão **G.** Diagrama de circuito **H.** Capacidade de fiação **I.** Corrente ajustável máxima
ru	**A.** Полюс N **B.** Полюс L **C.** Номинальный ток **D.** Номер модели **E.** Светодиодный индикатор **F.** Кнопочный выключатель **G.** Схема цепи **H.** Мощность проводки **I.** Максимальный регулируемый ток
it	**A.** Polo N **B.** Polo L **C.** Corrente nominale **D.** Numero di modello **E.** Indicatore LED **F.** Interruttore a pulsante **G.** Schema del circuito **H.** Capacità di cablaggio **I.** Corrente massima regolabile
pl	**A.** Biegun N **B.** Biegun L **C.** Prąd znamionowy **D.** Numer modelu **E.** Wskaźnik LED **F.** Przełącznik przyciskowy **G.** Schemat obwodu **H.** Pojemność okablowania **I.** Maksymalny regulowany prąd
nl	**A.** N pool **B.** L pool **C.** Nominale stroom **D.** Modelnummer **E.** LED-indicator **F.** Drukknopschakelaar **G.** Schematisch diagram **H.** Bedradingscapaciteit **I.** Max. verstelbare stroom

2 产品描述/Product Description/Produktbeschreibung/Description du produit/Descripción del producto /Descrição do produto/Описание продукта/Descrizione del prodotto/Opis produktu/Produktbeschrijving

Component TYPE															
TO-Q-SY1-WT	✓	✓	✗	✗	✓	✓	✗	✗	✓	✗	✗	✓	2. 0	90-240V	1P+N
TO-Q-SY1-ZT	✓	✓	✗	✗	✓	✓	✗	✗	✗	✓	✗	✓	2. 0	90-240V	1P+N
TO-Q-SY1-JWT	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✓	✗	✗	✓	2. 0	90-240V	1P+N
TO-Q-SY1-JZT	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗	✓	✗	✓	2. 0	90-240V	1P+N
TO-Q-SY2-JWT	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✓	2. 0	90-240V	1P+N
TO-Q-SY2-JZT	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✓	✗	✓	2. 0	90-240V	1P+N
TO-Q-SY2-JLT-C	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✓	✓	2. 0	90-240V	1P+N
TO-Q-SY2-JLT-E	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✓	✓	2. 0	90-240V	1P+N

JWT JZT JLT= 电量计量/Power Monitoring/Leistungsüberwachung/Surveillance de puissance/Monitoreo de energía /Monitoramento de energia/Мониторинг мощности/Monitoraggio della potenza/Monitorowanie mocy/Vermogensmonitoring

	cn	en	de	fr	es
	产品型号	Component Type	Komponententyp	Type de composant	Tipo de componente
	远程控制	Remote Control	FernSteuerung	Commande à Distance	Control Remoto
	语音控制	Voice Control	SprachSteuerung	Contrôle Vocal	Control de Voz
	实时功率/电流/电压	Real-time Power /Current/Voltage	Echtzeit-Leistung /Strom/Spannung	Puissance/Courant /Tension en temps réel	Potencia/Corriente /Voltaje en tiempo real
	电量统计	Electricity Consumption	Stromverbrauch	Consommation d'électricité	Consumo de electricidad
	多功能定时	Multiple Timing	Mehrfache Zeitsteuerung	Minutage multiple	Temporización múltiple
	操作记录	Operation Log	Betriebsprotokoll	Journal d'Opération	Registro de Operación
	电路保护	Circuit Protection	Schutzschaltung	Protection du Circuit	Protección del Circuito
	过流保护: 1~63A 欠压保护: 90~240V 过压保护: 220~265V	Over-Current: 1~63A Under-Voltage: 90~240V Over-Voltage: 220~265V	Überstrom: 1~63A Unterspannung: 90~240V Überspannung: 220~265V	Surintensité: 1~63A Sous-tension: 90~240V Surtension: 220~265V	Sobrecorriente: 1~63A Bajo voltaje: 90~240V Sobrevoltaje: 220~265V
	温度保护	Temperature Protection	Temperaturschutz	Protection contre la température	Protección contra la temperatura
	Wi-Fi 版	Wi-Fi Type	Wi-Fi-Typ	Type de Wi-Fi	Tipo de Wi-Fi
	Wi-Fi (2.412~2.484GHz) Channel 1-14 IEEE 802/11b/g/n				
	Zigbee 版	Zigbee Type	Zigbee-Typ	Type de Zigbee	Tipo de Zigbee
	Zigbee (2.400~2.483GHz) Channel 11-26 IEEE 802.15.4 MAC PHY				
	4G 版	LET Cat.1			
	TO-Q-SY2-JLT-C=LTE FDD: B1/3/5/8, LTE TDD: B34/38/39/40/41 (full band)				
	SY1 = 6A/10A/16A/20A/25A/32A/40A/50A/63A		**SY2 = (1~63A)电流可调/Adjustable Current/Einstellbarer Strom/Courant réglable/Corriente ajustable/Corrente ajustável/Регулируемый ток/Corrente regolabile/Regulowany prąd/ Instelbare stroom**		
	计量精度	Accuracy	Genauigkeit	Précision	Precisión
	N 极直通	Direct N Pole	Direkter N Pol	Pôle N direct	Polo N directo

	添加设备	创建场景	扫一扫	Zigbee协议版本,需要先添加Zigbee网关,才能添加设备.
cn				
en	Add Device	Create Scene	Scan	For Zigbee, add the gateway first, then the devices.
de	Gerät hinzufügen	Szene erstellen	Scannen	Für Zigbee fügen Sie zuerst das Gateway und dann die Geräte hinzu.
fr	Ajouter un appareil	Créer une scène	Scan	Pour Zigbee, ajoutez d'abord la passerelle, puis les appareils.
es	Añadir dispositivo	Crear escena	Escaneo	Para Zigbee, agregue primero la puerta de enlace y luego los dispositivos.

WT ZT= 不带电量计量/Without Power Monitoring/Ohne Leistungsüberwachung/Sans surveillance de puissance/Sin monitoreo de energía /Sem monitoramento de energia/Без мониторинга мощности/Senza monitoraggio della potenza/Bez monitorowania mocy /Zonder vermogensmonitoring

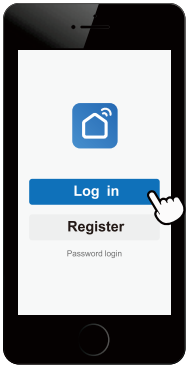
pt	ru	it	pl	nl
Tipo de componente	Тип компонента	Tipo componente	Typ komponentu	Componenttype
Controle Remoto	Дистанционное Управление	Telecomando	Pilot zdalnego sterowania	Afstandsbediening
Controle de Voz	Голосовое Управление	Controllo vocale	Kontrola głosowa	Spraakbesturing
Potência/Corrente /Tensão em tempo real	Мощность/Ток /Напряжение в реальном времени	Potenza/Corrente /Tensione in tempo reale	Moc/Prąd/Napięcie w czasie rzeczywistym	Reële tijd vermogen /stroom/voltage
Consumo de eletricidade	Электропот ребление	Consumo di elettricità	Zużycie energii elektrycznej	Stroomverbruik
Temporização múltipla	Множественная таймингoвая настройка	Temporizzazione multipla	Wielokrotne czasowanie	Meervoudige timing
Registro de Operação	Журнал Операций	Registro operazioni	Dziennik operacji	Bedrijfslog
Proteção de Circuito	Защита Цепи	Protezione del circuito	Ochrona obwodu	Circuitbescherming
Sobrecorrente: 1~63A Subtensão: 90~240V Sobretensão: 220~265V	Перегрузка по току: 1~63A Низкое напряжение: 90~240V Перенапряжение: 220~265V	Sovracorrente: 1~63A Sottotensione: 90~240V Sovratensione: 220~265V	Przeciążenie prądem: 1~63A Niskie napięcie: 90~240V Przepięcie: 220~265V	Overspanning: 1~63A Onder-spanning: 90~240V Overspanning: 220~265V
Proteção contra temperatura	Защита от температуры	Protezione dalla temperatura	Ochrona przed temperaturą	Temperatuurbescherming
Tipo de Wi-Fi	Тип Wi-Fi	Tipo Wi-Fi	Typ Wi-Fi	Wi-Fi-type
Tipo de Zigbee	Тип Zigbee	Tipo di Zigbee	Typ Zigbee	Zigbee-type
LET Cat.1				
TO-Q-SY2-JLT-E=LTE FDD: B1/2/3/4/5/7/8/28/66				
SY2 = (1~63A)电流可调/Adjustable Current/Einstellbarer Strom/Courant réglable/Corriente ajustable/Corrente ajustável/Регулируемый ток/Corrente regolabile/Regulowany prąd/ Instelbare stroom				
Precisão	Точность	Precisione	Dokładność	Nauwkeurigheid
Polo N direto	Прямой полюс N	Polo N diretto	Bezpośredni biegun N	Directe N pool

pt	Adicionar dispositivo	Criar Cena	Digitalizar	Para Zigbee, adicione primeiro o gateway e depois os dispositivos.
ru	Добавить устройство	Criar Cena	Сканирование	Для Zigbee сначала добавьте шлюз, затем устройства.
it	Aggiungi dispositivo	Crea scena	Scansiona	Per Zigbee, aggiungi prima il gateway e poi I dispositivi.
pl	Dodaj urządzenie	Utwórz scenę	Skanu	Dla Zigbee najpierw dodaj bramkę, a potem urządzenia.
nl	Apparaat toevoegen	Scène aanmaken	Skanuj	Voeg voor Zigbee eerst de gateway en vervolgens de apparaten toe.

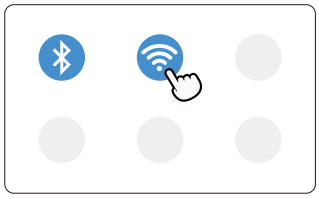
3 配网步骤/Configuration Steps/Konfigurationsschritte/Étapes de configuration/Pasos de configuración /Etapas de configuração/Шаги настройки/ Passaggi di configurazione/Kroki konfiguracji/Configuratiestappen

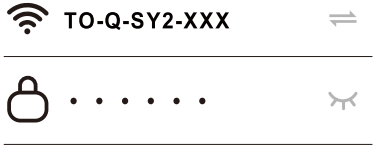
3.1





3.2.1 Wi-Fi 2.4GHz







3.2.2 Zigbee 2.4GHz

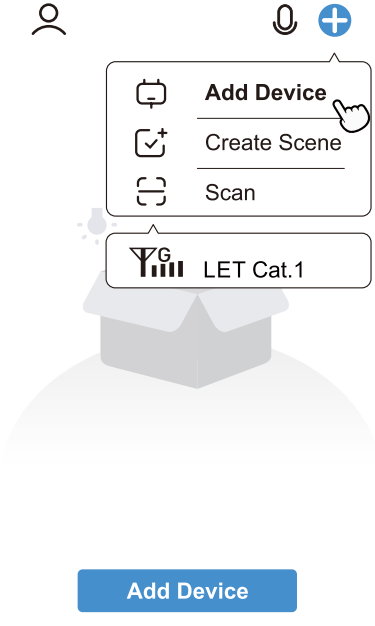




For Zigbee, add the gateway first, then the devices

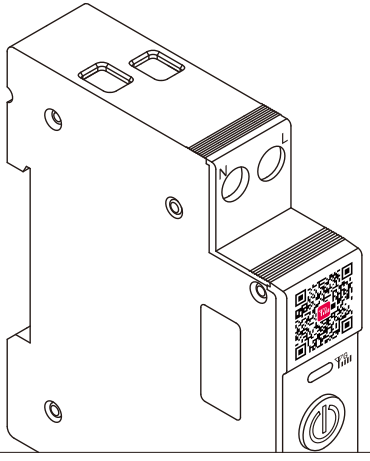


3.3

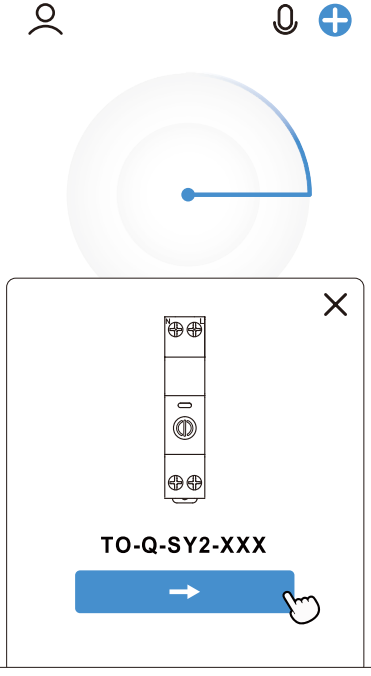


3.4 4G LET Cat.1





3.5 Wi-Fi/Zigbee



警告/WARNING/WARNUNG/AVERTISSEMENT/ADVERTENCIA/AVISO/ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ/AVVERTIMENTO/OSTRZEŻENIE/WAARSCHUWING

cn 注意:

■ 智能设备必须在具备电气操作及其安装的相关技能和知识的专业人员的指导下进行安装和维护。这些人员应接受电气安全培训，以识别和避免潜在危险。

■ 如果在打开包装时发现智能设备有任何损坏，请不要安装该设备。

■ 智能设备必须安装在配电柜中或配电柜内部，并用门或挡板隔离，以防止未经授权或意外操作。

■ 智能设备的安装和使用必须符合所有适用的地方、区域和国家规定。

■ 在安装智能设备时，专业安装工程师必须确认机械强度和电气导电性是令人满意的。

■ 对于不遵守本文件和其他相关文件所导致的任何后果，我们概不负责。

en Notice:

■ The Smart devices must be installed and maintained under the guidance of professionals who possess the skills and knowledge related to the manufacture and operation of electrical equipment and its installation. These individuals should have undergone safety training to identify andavoid potential hazards.

■ If you find any damage to the Smart devices upon opening the package, please do not install the device.

■ The Smart devices must be installed in a distribution cabinet or inside the distribution cabinet, isolated by doors or baffles to prevent unauthorized or accidental access.

■ The installation and use of the Smart devices must comply with all applicable local, regional, and national regulations.

■ When installing the Smart devices, a professional installation engineer must verify that the mechanical strength and electrical conductivity are satisfactory.

■ We are not responsible for any consequences resulting from non-compliance with this document and other related documents.

de Hinweis:

■ Die intelligenten Geräte müssen unter Anleitung von Fachleuten installiert und gewartet werden, die über die Fähigkeiten und Kenntnisse im Zusammenhang mit der Herstellung und dem Betrieb von elektrischen Geräten und deren Installation verfügen. Diese Personen sollten eine Sicherheitsschulung absolviert haben, um potenzielle Gefahren zu erkennen und zu vermeiden.

■ Wenn Sie beim Öffnen der Verpackung Schäden an den intelligenten Geräten feststellen, installieren Sie das Gerät bitte nicht.

■ Die intelligenten Geräte müssen in einem Verteilerschrank oder innerhalb des Verteilerschranks installiert werden, isoliert durch Türen oder Blenden, um unbefugten oder versehentlichen Zugriff zu verhindern.

■ Die Installation und Nutzung der intelligenten Geräte müssen allen anwendbaren lokalen, regionalen und nationalen Vorschriften entsprechen.

■ Bei der Installation der intelligenten Geräte muss ein professioneller Installationstechniker überprüfen, ob die mechanische Festigkeit und die elektrische Leitfähigkeit zufriedenstellend sind.

■ Wir übernehmen keine Verantwortung für irgendwelche Konsequenzen, die sich aus der Nichteinhaltung dieses Dokuments und anderer damit zusammenhängender Dokumente ergeben.

fr Remarque:

■ Les appareils intelligents doivent être installés et entretenus sous la guidance de professionnels possédant les compétences et connaissances liées à la fabrication et au fonctionnement des équipements électriques et à leur installation. Ces individus devraient avoir suivi une formation de sécurité pour identifier et éviter les risques potentiels.

■ Si vous constatez des dommages aux appareils intelligents lors de l'ouverture de l'emballage, veuillez ne pas installer l'appareil.

■ Les appareils intelligents doivent être installés dans un armoire de distribution ou à l'intérieur de celle-ci, isolés par des portes ou des cloisons pour empêcher l'accès non autorisé ou accidentel.

■ L'installation et l'utilisation des appareils intelligents doivent se conformer à toutes les réglementations locales, régionales et nationales applicables.

■ Lors de l'installation des appareils intelligents, un ingénieur d'installation professionnel doit vérifier que la résistance mécanique et la conductivité électrique sont satisfaisantes.

■ Nous ne sommes pas responsables des conséquences résultant du non -respect de ce document et d'autres documents connexes.

es Aviso:

■ Los dispositivos inteligentes deben ser instalados y mantenidos bajo la guía de profesionales que posean las habilidades y conocimientos relacionados con la fabricación y operación de equipos eléctricos y su instalación. Estas personas deben haber recibido capacitación en seguridad para identificar y evitar riesgos potenciales.

■ Si encuentra algún daño en los dispositivos inteligentes al abrir el paquete, por favor no instale el dispositivo.

■ Los dispositivos inteligentes deben instalarse en un armario de distribución o dentro del mismo, aislados por puertas o tabiques para prevenir el acceso no autorizado o accidental.

■ La instalación y el uso de los dispositivos inteligentes deben cumplir con todas las regulaciones locales, regionales y nacionales aplicables.

■ Cuando instale los dispositivos inteligentes, un ingeniero de instalación profesional debe verificar que la resistencia mecánica y la conductividad eléctrica sean satisfactorias.

■ No nos hacemos responsables de las consecuencias resultantes del incumplimiento de este documento y otros documentos relacionados.

pt Aviso:

■ Os dispositivos inteligentes devem ser instalados e mantidos sob a orientação de profissionais que possuam as habilidades e conhecimentos relacionados à fabricação e operação de equipamentos elétricos e sua instalação. Esses indivíduos devem ter passado por treinamento de segurança para identificar e evitar potenciais riscos.

■ Se você encontrar algum dano nos dispositivos inteligentes ao abrir a embalagem, por favor, não instale o dispositivo.

■ Os dispositivos inteligentes devem ser instalados em um armário de distribuição ou dentro do armário de distribuição, isolados por portas ou divisórias para evitar acesso não autorizado ou acidental.

■ A instalação e o uso dos dispositivos inteligentes devem cumprir todas as regulamentações locais, regionais e nacionais aplicáveis.

■ Ao instalar os dispositivos inteligentes, um engenheiro de instalação profissional deve verificar se a resistência mecânica e a condutividade elétrica são satisfatórias.

■ Não nos responsabilizamos por quaisquer consequências resultantes do não cumprimento deste documento e de outros documentos relacionados.

ru Уведомление:

■ Умные устройства должны быть установлены и обслуживаться под руководством профессионалов, обладающих навыками и знаниями, связанными с производством и эксплуатацией электротехнического оборудования и его установкой. Эти лица должны пройти обучение по безопасности для выявления и предотвращения потенциальных опасностей.

■ Если при открытии упаковки вы обнаружите повреждения умных устройств, пожалуйста, не устанавливайте устройство.

■ Умные устройства должны быть установлены в распределительном шкафу или внутри распределительного шкафа, изолированные дверцами или перегородками, чтобы предотвратить несанкционированный или случайный доступ.

■ Установка и использование умных устройств должны соответствовать всем применимым местным, региональным и национальным нормам и правилам.

■ При установке умных устройств профессиональный инженер-монтажник должен проверить, что механическая прочность и электропроводность удовлетворительны.

■ Мы не несем ответственности за любые последствия, возникшие в результате несоблюдения этого документа и других связанных документов.

it Avviso:

■ I dispositivi intelligenti devono essere installati e mantenuti sotto la guida di professionisti che possiedono le competenze e la conoscenza relative alla fabbricazione e al funzionamento di apparecchiature elettriche e alla loro installazione. Queste persone dovrebbero aver seguito una formazione sulla sicurezza per identificare ed evitare potenziali pericoli.

■ Se trovi danni ai dispositivi intelligenti all'apertura della confezione, per favore non installare il dispositivo.

■ I dispositivi intelligenti devono essere installati in un armadietto di distribuzione o all'interno dello stesso, isolati da porte o barriere per prevenire accessi non autorizzati o accidentali.

■ L'installazione e l'uso dei dispositivi intelligenti devono essere conformi a tutte le normative locali, regionali e nazionali applicabili.

■ Quando si installano i dispositivi intelligenti, un ingegnere di installazione professionale deve verificare che la resistenza meccanica e la conducibilità elettrica siano soddisfacenti.

■ Non siamo responsabili di conseguenze derivanti dal mancato rispetto di questo documento e di altri documenti correlati.

pl Powiadomienie:

■ Inteligentne urządzenia muszą być instalowane i konserwowane pod kierunkiem profesjonalistów, którzy posiadają umiejętności i wiedzę związaną z produkcją i obsługą sprzętu elektrycznego oraz jego instalacją. Osoby te powinny przejść szkolenie z zakresu bezpieczeństwa, aby zidentyfikować i unikać potencjalnych zagrożeń.

■ Jeśli po otwarciu opakowania znajdziesz jakiekolwiek uszkodzenia inteligentnych urządzeń, nie instaluj urządzenia.

■ Inteligentne urządzenia muszą być instalowane w szafie rozdzielczej lub wewnątrz szafy rozdzielczej, izolowane drzwiami lub przegrodami, aby zapobiec nieautoryzowanemu lub przypadkowemu dostępowi.

■ Instalacja i użytkowanie inteligentnych urządzeń muszą być zgodne ze wszystkimi stosownymi lokalnymi, regionalnymi i krajowymi przepisami.

■ Podczas instalacji inteligentnych urządzeń profesjonalny inżynier instalacji musi zweryfikować, czy wytrzymałość mechaniczna i przewodność elektryczna są zadowalające.

■ Nie ponosimy odpowiedzialności za konsekwencje wynikające z nieprzestrzegania tego dokumentu i innych powiązanych dokumentów.

nl Notitie:

■ De Smart-apparaten moeten worden geïnstalleerd en onderhouden onder begeleiding van professionals die beschikken over de vaardigheden en kennis met betrekking tot de vervaardiging en werking van elektrische apparatuur en de installatie ervan. Deze personen moeten een veiligheidstraining hebben ondergaan om potentiële gevaren te identificeren en te vermijden.

■ Als u bij het openen van de verpakking schade aan de Smart-apparaten constateert, installeer het apparaat dan niet.

■ De Smart-apparaten moeten worden geïnstalleerd in een verdeelkast of binnenin de verdeelkast, geïsoleerd door deuren of schotten om ongeautoriseerde of accidentele toegang te voorkomen.

■ De installatie en het gebruik van de Smart-apparaten moeten voldoen aan alle toepasselijke lokale, regionale en nationale voorschriften.

■ Bij de installatie van de Smart-apparaten moet een professionele installatie -engineer verifiëren dat de mechanische sterkte en elektrische geleidbaarheid voldoende zijn.

■ Wij zijn niet verantwoordelijk voor eventuele gevolgen die voortvloeien uit het niet naleven van dit document en andere gerelateerde documenten.

4 指示灯描述/LED Indicator Description/LED-Anzeigenbeschreibung/Description de l'indicateur LED/Descripción del indicador LED/Descrição do indicador LED/Описание индикатора LED/Descrizione dell'indicatore LED/Opis wskaźnika LED/LED-indicatorbeschrijving

	cn	en	de	fr
	蓝色指示灯闪烁表示配网模式。	The LED indicator flashing blue indicates the network pairing mode.	Das Blinken der LED-Anzeige in Blau zeigt den Netzwerkkopplungsmodus an.	Le clignotement de l'indicateur LED en bleu indique le mode d'appariement réseau.
	蓝色指示灯常亮表示设备合闸。	The LED indicator solid blue shows the switch is on.	Eine durchgehend blaue LED-Anzeige zeigt an, dass der Schalter eingeschaltet ist.	L'indicateur LED bleu continu montre que l'interrupteur est activé.
	指示灯熄灭表示设备分闸。	The LED off indicates the switch is off.	Die ausgeschaltete LED zeigt an, dass der Schalter aus ist.	Le LED éteint indique que l'interrupteur est éteint.

	es	pt	ru
	El indicador LED parpadeando en azul indica el modo de emparejamiento de red.	O indicador LED piscando em azul indica o modo de emparelhamento de rede.	Мигающий синий индикатор LED указывает на режим сопряжения с сетью.
	El indicador LED azul sólido muestra que el interruptor está encendido.	O indicador LED azul sólido mostra que o interruptor está ligado.	Постоянно синий индикатор LED показывает, что переключатель включен.
	El LED apagado indica que el interruptor está apagado.	O LED desligado indica que o interruptor está desligado.	Выключенный LED указывает, что переключатель выключен.

	it	pl	nl
	L'indicatore LED che lampeggia in blu indica la modalità di accoppiamento della rete.	Migająca niebieska dioda LED wskazuje tryb parowania sieci.	Het blauw knipperende LED-indicatielampje geeft de netwerkpaarmodus aan.
	L'indicatore LED blu fisso mostra che l'interruttore è acceso.	Stała niebieska dioda LED pokazuje, że przełącznik jest włączony.	Het constant blauwe LED-indicatielampje geeft aan dat de schakelaar aan is.
	Il LED spento indica che l'interruttore è spento.	Wyłączona dioda LED wskazuje, że przełącznik jest wyłączony.	Het uitgeschakelde LED-indicatielampje geeft aan dat de schakelaar uit is.

产品型号/Component Type/Komponententyp/Type de composant/Tipo de componente/Tipo de Com ponente/Тип компонента/Tipo componente/Typ komponentu/Componenttype: **TO-Q-SY1-WT, TO-Q-SY1-ZT**

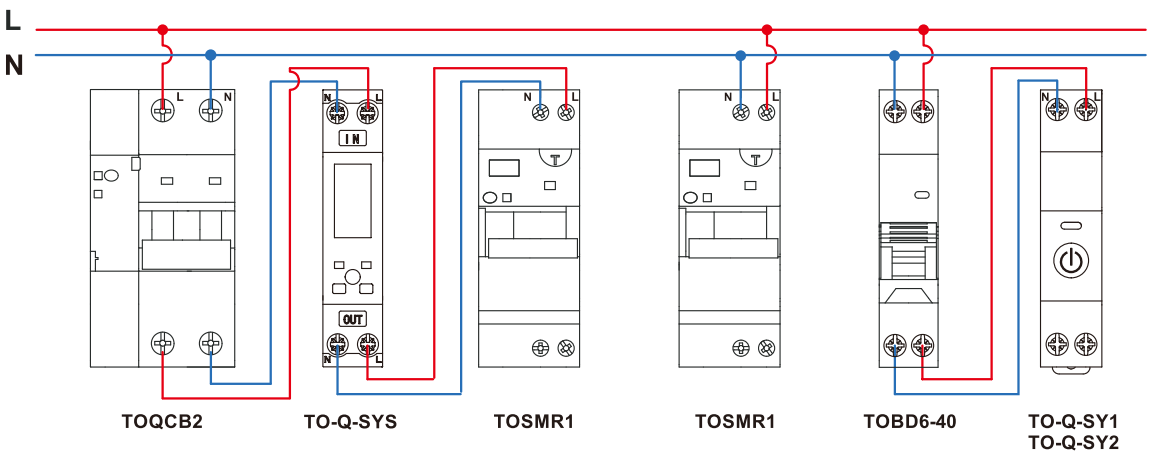
	cn	en	de	fr
	蓝色指示灯闪烁表示配网模式。	The LED indicator flashing blue indicates the network pairing mode.	Das Blinken der LED-Anzeige in Blau zeigt den Netzwerkkopplungsmodus an.	Le clignotement de l'indicateur LED en bleu indique le mode d'appariement réseau.
	指示灯熄灭表示表示网络丢失或者没有配置网络。	The indicator indicates off indicates the network loss or no network configuration.	Das Ausschalten der Anzeigeleuchte zeigt einen Netzwerkverlust oder eine nicht konfigurierte Netzwerkverbindung an.	L'extinction du voyant indique une perte de réseau ou une absence de configuration réseau.
	蓝色指示灯常亮表示网络连接正常 °	The LED solid blue shows the network is connected.	LED dauerhaft blau zeigt an, dass das Netzwerk verbunden ist.	LED bleu fixe montre que le réseau est connecté.
	按钮指示灯红色常亮表示设备合闸°	The button indicator solid red indicates the switch is on.	Die Taste dauerhaft rot zeigt an, dass der Schalter eingeschaltet ist.	L'indicateur du bouton en rouge fixe indique que l'interrupteur est activé.
	按钮指示灯熄灭表示设备分闸。	The button indicator off indicates the switch is off.	Die Taste aus zeigt an, dass der Schalter ausgeschaltet ist.	L'indicateur du bouton éteint indique que l'interrupteur est désactivé.

	es	pt	ru
	El indicador LED parpadeando en azul indica el modo de emparejamiento de red.	O indicador LED piscando em azul indica o modo de emparelhamento de rede.	Мигающий синий индикатор LED указывает на режим сопряжения с сетью.
	El apagado de la luz indicadora indica una pérdida de red o una falta de configuración de red.	O desligamento da luz indicadora indica perda de rede ou ausência de configuração de rede.	Выключение индикатора указывает на потерю сети или отсутствие конфигурации сети.
	LED azul fijo muestra que la red está conectada.	LED azul constante mostra que a rede está conectada.	Постоянно синий индикатор LED показывает, что сеть подключена.
	El indicador del botón en rojo fijo indica que el interruptor está encendido.	O indicador do botão em vermelho constante indica que o interruptor está ligado.	Постоянно красный индикатор на кнопке указывает, что выключатель включен.
	El indicador del botón apagado indica que el interruptor está apagado.	O indicador do botão desligado indica que o interruptor está desligado.	Выключенный индикатор на кнопке указывает, что выключатель выключен.

	it	pl	nl
	L'indicatore LED che lampeggia in blu indica la modalità di accoppiamento della rete.	Migająca niebieska dioda LED wskazuje tryb parowania sieci.	Het blauw knipperende LED-indicatielampje geeft de netwerkpaarmodus aan.
	Lo spegnimento della spia indica una perdita di rete o una mancata configurazione della rete.	Wyłączenie wskaźnika oznacza utratę sieci lub brak konfiguracji sieci.	Het uitschakelen van het indicatielampje geeft netwerkverlies of geen netwerkconfiguratie aan.
	LED blu fisso mostra che la rete è connessa.	Stała niebieska dioda LED pokazuje, że sieć jest połączona.	Het constant blauwe LED-indicatielampje geeft aan dat het netwerk is verbonden.
	L'indicatore sul pulsante rosso fisso indica che l'interruttore è acceso.	Stały czerwony wskaźnik na przycisku wskazuje, że przełącznik jest włączony.	Het constant rode knopindicatielampje geeft aan dat de schakelaar aan is.
	L'indicatore sul pulsante spento indica che l'interruttore è spento.	Wyłączony wskaźnik na przycisku wskazuje, że przełącznik jest wyłączony.	Het uitgeschakelde knopindicatielampje geeft aan dat de schakelaar uit is.

产品型号/Component Type/Komponententyp/Type de composant/Tipo de componente/Tipo de Componente/Тип компонента/Tipo componente/Typ komponentu/Componenttype: **TO-Q-SY2-JWT, TO-Q-SY2-JZT, TO-Q-SY2-JLT-C, TO-Q-SY2-JLT-E**

电路接线图/Wiring Diagram/Schaltplan/Schéma de câblage/Diagrama de cableado/Diagrama de fiação/Схема подключения/Schema di cablaggio/Schemat okablowania/Bedradingsdiagram



cn 参照接线图配置相应的设备及接线方式，确保设备安全运行。

en Refer to the wiring diagram to configure the corresponding equipment and wiring method to ensure the safe operation of the equipment.

de Beziehen Sie sich auf den Schaltplan, um die entsprechende Ausrüstung und Verkabelungsmethode zu konfigurieren und den sicheren Betrieb der Ausrüstung zu gewährleisten.

fr Reportez-vous au schéma de câblage pour configurer l'équipement correspondant et la méthode de câblage afin d'assurer le fonctionnement sûr de l'équipement.

es Consulte el diagrama de cableado para configurar el equipo correspondiente y el método de cableado para garantizar el uncionamiento seguro del equipo.

pt Consulte o diagrama de fiação para configurar o equipamento correspondente e o método de fiação para garantir o funcionamento seguro do equipamento.

ru Обратитесь к схеме проводки для настройки соответствующего оборудования и метода проводки, чтобы обеспечить безопасную работу оборудования.

it Fare riferimento al diagramma di cablaggio per configurare l'attrezzatura corrispondente e il metodo di cablaggio per garantire il funzionamento sicuro dell'attrezzatura.

pl Odniesienie do schematu okablowania, aby skonfigurować odpowiedni sprzęt i metodę okablowania, aby zapewnić bezpieczną pracę urządzenia.

nl Raadpleeg het bedradingsdiagram om de bijbehorende apparatuur en bedrading te configureren om de veilige werking van de apparatuur te waarborgen.

Changyou Technology (Zhejiang) Co., Ltd.

Service: support@tongou.com
www.tongou.com

Tongou is a trademark and the property of Changyou Technology, its subsidiaries and affiliated companies.

FCC Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference cause undesired operation. Any Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliancecould void the user's authority to operate the equipment. received, including interference that may Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of t he FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.
However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct theinterference by one or more of the following measures:Reorient or relocate the receiving antenna. Increase the separation between the equipment and receiver.Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help. This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance 20cm between the radiator & your body. Users must follow the specific operating instructions for satisfying RF exposure compliance.

EU Declaration of Conformity

Hereby, Changyou Technology (Zhejiang) Co.,Ltd. declares that this product is in compliance with essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
http://www.tongou.com/usermanuals

WEEE Warning

WEEE Disposal and Recycling Information All products bearing this symbolare waste electrical and electronic equipment (WEEE as in directive 2012/19/EU) which should not be mixed with unsorted household waste. Instead, you should protect human health and the environment by handing over your waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment, appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. Please contact the installer or local authorities for more information about the location aswell as terms and conditions of such collection points.